

02-1517

Ejemplar para el remitente - Exempleaire de l'expéditeur - Copy for sender

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENT OF CONTROL (O.FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

35164

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL

DOCUMENTO DE CONTROL

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea de cuadro el número ONU, etiquetas y grupo de embalaje.
En case of dangerous goods mention, besides the certification éventuelle, a la dernière ligne du cadre, le chiffre ONU, étiquettes et groupe d'emballage.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Nippon Express		16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) Faster Logistics Fast solutions 17, Bd Mohamed V, Résidence BOVAPES-BUILDING, 90000 - Tanger - Maroc Tél: 0539 32 12 18 - Fax : 0539 32 16 18	
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) YMK		17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) Transporteur successifs (nom, adresse, pays) Successive carriers (name, address, country) 21478D40	
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country)		18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observation du transporteur / Carriers reservations and observations Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionamiento de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada, motín, huelga o guerra, y multas por exceso de peso, carga, estiba y descarga efectuada por remitente o destinatario, Mercancía asegurada durante el transporte, según el clausulado C.M.R. conforme al convenio de Ginebra. El porteador no se hace responsable de la falta de bultos o deterioro de la mercancía, si la reclamación no viene acompañada de un certificado del Comisario de Averías.	
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 27-04-2024		19 Estipulaciones particulares / Convention particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país, en el Acuerdo Europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A.E.T.R.). Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la Junta Arbitral de Transporte en ALGECIRAS- CADIZ (España) incluso para cantidades superiores a 6.010,12 euros.	
5 Documentos anexos Documents annexés Attached documents Invoices		20 A pagar por: / To be paid by: Precio del transporte: Carriage Charges Descuentos: Deductions Líquido / Balance Suplementos: Suppl. Charges Gastos accesorios: Other expenses TOTAL:	
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Numbers 17		11 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg. 2359,98 kg	
7 Números de bultos Nombre de colis Number of packages 02		12 Volumen m3 Cubage m3 Volume in m3 1,40 m3	
8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of packing Pallets		13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions 13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier	
9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods Boxes		14 Forma de pago / prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed	
10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number total: 2361,38		15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery	
11 Cargados por el remitente CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR CARGED BY THE REMITTER		12 Remesas al remitente REMISES A L'EXPÉDITEUR REMITTANCE TO THE REMITTER	
12 Entregados al destinatario LIVRÉS AU DESTINATAIRE DELIVERED TO THE ADDRESSEE		13 Devueltos por el destinatario RENDUES PAR LE DESTINATAIRE RETURNED BY THE ADDRESSEE	
13 No devueltos, a recoger NON RENDUES, A REPRENDRE NOT RETURNED, TO BE TAKEN		14 Mercancías peligrosas DANGER DANGEROUS	
14 Transporte con temperatura controlada TRANSPORTE A TEMPÉRATURE CONTRÔLÉE TRANSPORT AT CONTROLLED TEMPERATURE		15 Recibo de mercancía / Marchandise recuee / Goods received Lugar: Lieu / Place a le on 2.00	
15 Clase (A D R) CLASSE		16 Firma y sello del consignatario Signature et timbre de destinataire Signature and stamp of the consignee	
16 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		17 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	
17 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		18 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	
18 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		19 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	
19 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		20 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	
20 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		21 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	
21 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		22 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	
22 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		23 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	
23 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		24 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	
24 Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender		25 Firma y sello del transportista Signature et timbre de transporteur Signature and stamp of the carrier	

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

ambos inclusive y
y compris en
both including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

Nippon Express Morocco Free Zone
Ses administratif
27 AVR. 2024
N° R.C. 97656 - ICE: 9001604000015
Lot n°38 / Extension TAC2 - (lot 38-A)
Tanger City 90060 Tanger, Morocco
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

Faster Logistics
Fast solutions
17, Bd Mohamed V, Résidence BOVAPES-BUILDING,
90000 - Tanger - Maroc
Tél: 0539 32 12 18 - Fax : 0539 32 16 18
Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise recuee / Goods received

Lugar: Lieu / Place
a le on 2.00
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee